

GLOSARIO DE ENTIDADES PERUANAS Y ORGANISMOS INTERNACIONALES CON OFICINAS EN EL PERÚ

**ASOCIACIÓN DE TRADUCTORES
PROFESIONALES DEL PERÚ
ATPP**

Esta lista de nombres de entidades e instituciones peruanas, y de organizaciones internacionales con oficina en el Perú, ha sido elaborada por la ATPP con la intención de uniformar su traducción.

Los nombres de empresas no se han traducido. En la base de datos, donde también están estos términos, se incluye un breve comentario sobre su ámbito de competencia.

2006

“A”

Academia de la Magistratura
Academy of Magistrates

Academia Diplomática del Perú
Diplomatic Academy of Peru

Administradora Privada de Fondos de Pensiones (AFP)
Private Pension Fund Management Company (AFP)

Archivo General de la Nación
National Archives

Artesanías del Perú S.A. (ADEPSA)
(Peruvian handicrafts company)

Asamblea Nacional de Rectores
National Board of University Presidents

Asociación Automotriz del Perú
Peruvian Automobile Association

Asociación de AFP
Association of Private Pension Fund Management Companies (AFPs)

Asociación de Agentes de Aduanas del Perú (AAAP)
Peruvian Association of Customs Agents (AAAP)

Asociación de Armadores Pesqueros del Perú
Peruvian Association of Fishing Industry Ship Owners

Asociación de Bancos del Perú (ASBANC)
Peruvian Association of Banks (ASBANC)

Asociación de Empresarios Agrarios del Perú (AEA)
Peruvian Association of Agricultural Entrepreneurs (AEA)

Asociación de Empresas de Transporte Aéreo Internacional (AETAL)
Association of International Air Cargo Companies (AETAL)

Asociación de Empresas Privadas de Servicios Públicos (AEPSP)
Association of Private Utility Companies (AEPSP)

Asociación de Exportadores del Perú (ADEX)
Peruvian Association of Exporters (ADEX)

Asociación de Industrias Farmacéuticas de Origen y Capital Nacional (ADIFAN)
Association of National Pharmaceutical Industries Incorporated with Domestic Capital (ADIFAN)

Asociación de Laboratorios Farmacéuticos del Perú (ALAFARPE)
Peruvian Association of Pharmaceutical Laboratories (ALAFARPE)

Asociación de Pequeños y Medianos Industriales del Perú (APEMIPE)
Peruvian Association of Small and Medium-Sized Manufacturers (APEMIPE)

Asociación de Radio y Televisión del Perú (ARTV)
Peruvian Radio and Television Association (ARTV)

Asociación de Representantes Automotores del Perú (ARAPER)
Peruvian Association of Motor Vehicle Representatives (ARAPER)

Asociación de Traductores Profesionales del Perú (ATPP)
Peruvian Association of Professional Translators (ATPP)

Asociación Interétnico de Desarrollo de la Selva Peruana (AIDSESP)
Inter-Ethnic Association for the Development of the Peruvian Jungle (AIDSESP)

Asociación Nacional de la Industria del Pan y la Pastelería
National Association of the Bread and Pastries Industry

Asociación para la Conservación de la Cuenca Amazónica (ACCA)
Amazon Conservation Association (ACA)

Asociación Peruana de Agencias de Viajes y Turismo (APAVIT)
Peruvian Association of Travel Agencies (APAVIT)

Asociación Peruana de Avicultura (APA)
Peruvian Poultry Association (APA)

Asociación Peruana de Empresas de Seguros (ASEPEG)
Peruvian Association of Insurance Companies (ASEPEG)

Asociación Peruana de Operadores de Turismo (APOTUR)
Peruvian Association of Tour Operators (APOTUR)

Asociación Peruana para la Conservación de la Naturaleza (APECO)
Peruvian Nature Conservancy Association (APECO)

Autoridad Autónoma del Proyecto Especial del Sistema Eléctrico de Transporte

Masivo de Lima y Callao (AATE)
Autonomous Authority for the Special Lima-Callao Mass Electric Transport System Project (AATE)

“B”

Banco Central de Reserva del Perú (BCR)
Banco Central de Reserva del Perú (Central Reserve Bank of Peru) (BCR)

Banco de la Nación
Banco de la Nación (National Bank)

Banco Nacional Cooperativo del Perú (BANCOOP)
Banco Nacional Cooperativo del Perú (Peruvian National Cooperative Bank)
(BANCOOP)

Biblioteca Nacional del Perú (BNP)
National Library of Peru (BNP)

Bolsa de Subcontratación Industrial de Lima (BSCL)
Lima Industrial Subcontracting Exchange (BSCL)

Bolsa de Valores de Lima
Lima Stock Exchange

“C”

Caja de Pensiones Militar y Policial
Military and Police Pension Fund

Caja de Valores y Liquidaciones – CAVALI ICLV SA
Depository Trust and Clearing House – CAVALI ICLV SA

Caja Metropolitana
(Municipal pawning establishment)

Cámara de Comercio
Chamber of Commerce

Cámara Forestal Nacional (CFN)
National Chamber of Forestry (CFN)

Cámara Nacional de Turismo (CANATUR)
National Chamber of Tourism (CANATUR)

Cámara Peruana de la Construcción (CAPECO)
Peruvian Chamber of Construction (CAPECO)

Cancillería de la República
Ministry of Foreign Affairs

Casa Militar de la Presidencia de la República
Office of the Military Aides to the President

Central de Empresas de Transporte Urbano
Association of Urban Transport Companies

Central de Notificaciones del Poder Judicial
Notification Bureau of the Judiciary

Centro Aeronáutico del Perú
Peruvian Aviation Center

Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica (CAAAP)
Amazon Center for Practical Anthropology (CAAAP)

Centro de Altos Estudios de Justicia Militar (CAEJM)
Center for Higher Studies in Military Justice (CAEJM)

Centro de Altos Estudios Militares (CAEM)
Center for Higher Military Studies (CAEM)

Centro de Arbitraje y Conciliación del Perú (CEARCO)
Peruvian Arbitration and Conciliation Center (CEARCO)

Centro de Comunicación y Cultura para la Mujer (COMYC)
Communication and Culture Center for Women (COMYC)

Centro de Desarrollo e Investigación de la Selva Alta (CEDISA)
Research and Development Center for the Upper Jungle Region (CEDISA)

Centro de Educación y Prevención del Abuso de Drogas (CEDRO)
Information and Education Center for the Prevention of Drug Abuse (CEDRO)

Centro de Entrenamiento Pesquero de Paita (CEP-PAITA)
Paita Fisheries Training Center (CEP-PAITA)

Centro de Estudios y Prevención de Desastres (PREDES)
Center for Disaster Research and Prevention (PREDES)

(NGO)

Centro de Exportación, Transformación, Industria, Comercialización y Servicios (CETICOS)
Center for Export, Processing, Industry, Marketing and Services (CETICOS)

Centro de Formación en Turismo (CENFOTUR)
Tourism Training Center (CENFOTUR)

Centro de Instrucción Técnica y Entrenamiento Naval de la Marina de Guerra del Perú (CITEN)
Peruvian Navy Technical Instruction and Training Center (CITEN)

Centro de Investigación, Documentación y Asesoría Poblacional (CIDIAP)
Population Research, Documentation and Counseling Center (CIDIAP)

Centro de Investigación y Desarrollo de Proyectos de Inversión (CIDEP)
Research and Development Center for Investment Projects (CIDEP)

Centro de Investigaciones de Economía, Sociología y Antropología (CISEPA)
Center for Research on Economics, Sociology, and Anthropology

Centro de Investigaciones Socioeconómicas y Tecnológicas (CINSEYT)
Socioeconomic and Technological Research Center (CINSEYT)

Centro Educativo No Estatal de Capacitación Profesional Especializada (CENECAPE)
Private Educational Center for Specialized Professional Training (CENECAPE)

Centro Educativo Ocupacional (CEO)
Vocational Training Center (CEO)

Centro Nacional de Productos Biológicos (CNPB)
National Center for Biological Products (CNPB)

Centro Peruano de Estudios Sociales (CEPES)
Peruvian Center for Social Studies (CEPES)

Certificaciones Pesqueras del Perú S.A.
(Peruvian fishing certifications company)

Colegio de Abogados de Lima
Lima Bar Association

Colegio de Contadores Públicos de Lima
Lima Association of Public Accountants

Colegio de Enfermeros del Perú
Peruvian Nurses Association

Colegio de Ingenieros del Perú
Peruvian Engineers Association

Colegio de Notarios de Lima
Lima Association of Notaries

Colegio Médico del Perú
Peruvian Medical Association

Comandancia General del Ejército Peruano (CGEP)
Peruvian Army Headquarters (CGEP)

Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas
Joint Chiefs of Staff

Comando Logístico del Ejército
Army Logistics Command

Comisión Ambiental Región Andina Central (CAR ANDINA
CENTRAL)
Environmental Commission for the Central Andean Region (CAR ANDINA
CENTRAL)

Comisión de Formalización de la Propiedad Informal (COFOPRI)
Commission for the Registration of Informal Property (COFOPRI)

Comisión de Integración Eléctrica Regional (CIER)
Regional Electric Integration Commission (CIER)

Comisión de Privatización Nacional (CNP)
National Privatization Commission (CNP)

Comisión de Promoción de Concesiones Privadas (PROMCEPRI)
Commission for the Promotion of Private Concessions (PROMCEPRI)

Comisión de Promoción de la Inversión Privada (COPRI)
Commission for the Promotion of Private Investment (COPRI)

Comisión de Promoción del Perú (PROMPERÚ)
Commission for the Promotion of Peru (PROMPERÚ)

Comisión de Supervisión de Normas Técnicas, Metrología, Control de Calidad y

Restricciones Ancelarias
Supervisory Commission on Technical Standards, Metrology, Quality Control, and
Tariff Restrictions

Comisión de Tarifas Eléctricas (CTE)
Electric Tariffs Commission (CTE)

Comisión de Tarifas de Energía (CTE)
Energy Tariffs Commission (CTE)

Comisión de Valores y Bolsa
Securities and Stock Exchange Commission

Comisión Episcopal de Acción Social (CEAS)
Episcopal Commission on Social Action (CEAS)

Comisión Interministerial de Asuntos Económicos y Financieros (CIAEF)
Interministerial Commission for Economic and Financial Affairs (CIAEF)

Comisión Interministerial de Asuntos Regionales (CIAR)
Interministerial Commission for Regional Affairs (CIAR)

Comisión Interministerial de Asuntos Sociales (CIAS)
Interministerial Commission for Social Affairs (CIAS)

Comisión Nacional de Inversiones y Tecnología Extranjera (CONITE)
National Commission for Foreign Investment and Technology
(CONITE)

Comisión Nacional de Investigación y Desarrollo Aeroespacial (CONIDA)
National Commission for Aerospace Research and Development (CONIDA)

Comisión Nacional de Zonas Francas (CONAFRAN)
National Commission for Free Trade Zones (CONAFRAN)

Comisión Nacional Supervisora de Empresas y Valores (CONASEV)
Peruvian Securities and Exchange Commission (CONASEV)

Comisión para la Promoción de Exportaciones (PROMPEX)
Export Promotion Commission (PROMPEX)

Comisión de Promoción del Perú (PROMPERÚ)
Commission for the Promotion of Peru (PROMPERÚ)

Comisión Reguladora de Tarifas (CRT)
Tariff Regulation Commission (CRT)

Comisión Reguladora de Tarifas de Agua Potable y Alcantarillado (CORTAPA)
Regulatory Commission for Water and Sewerage Tariffs (CORTAPA)

Comité de Adjudicaciones
Awards Committee

Comité de la Pequeña Industria (COPEI)
Small Industry Committee (COPEI)

Comité de Promoción a la Inversión (COPI)
Investment Promotion Committee (COPI)

Comité Especial de Privatización (CEPRI)
Special Privatization Committee (CEPRI)

Comité Organizador de Bolsas de Productos (COBOP)
Committee for the Organization of Commodity Exchanges (COBOP)

Comités de Operación Económica de los Sistemas Interconectados (COES)
Committees for the Economic Operation of the Interconnected Systems (COES)

Confederación de Nacionalidades Amazónicas del Perú (CONAP)
Confederation of Peruvian Amazon Nationalities (CONAP)

Confederación General de Trabajadores del Perú (CGTP)
General Confederation of Peruvian Workers (CGTP)

Confederación Nacional de Comerciantes (CONACO)
National Confederation of Merchants (CONACO)

Confederación Nacional de Instituciones Empresariales Privadas (CONFIEP)
National Confederation of Private Business Associations (CONFIEP)

Conferencia Anual de Ejecutivos (CADE)
Annual Conference of Business Executives (CADE)

Congreso Constituyente Democrático (CCD)
Democratic Constituent Congress (CCD)

Congreso de la República
Peruvian Congress

Consejo Nacional de Decanos de los Colegios Profesionales del Perú (CDCP)
National Council of Presidents of Peruvian Professional Associations (CDCP)

Consejo de Minería
Mining Council
(Peruvian adjudicatory body in matters involving mining regulation and enforcement)

Consejo Empresarial Peruano Japonés (CEPEJA)
Peruvian-Japanese Business Council (CEPEJA)

Consejo Nacional de Camélidos Sudamericanos (CONACS)
National Council for South American Camelids (CONACS)

Consejo Nacional de Ciencias y Tecnología (CONCYTEC)
National Science and Technology Council (CONCYTEC)

Consejo Nacional de la Magistratura
National Council of Magistrates

Consejo Nacional de Población
National Population Council

Consejo Nacional de Promoción de Inversiones (CONAPRI)
National Council for the Promotion of Investment (CONAPRI)

Consejo Nacional de Tasaciones (CONATA)
National Council for Property Valuation (CONATA)

Consejo Nacional del Ambiente (CONAM)
National Environmental Council (CONAM)

Consejo Nacional para la Autorización de Funcionamiento de Universidades
(CONAFU)
National Board for the Accreditation of New Universities (CONAFU)

Consejo Normativo de Contabilidad
Accounting Standards Board

Consejo Superior de Contrataciones y Adquisiciones del Estado (CONSUCODE)
Higher Council for State Contracting and Procurement (CONSUCODE)

Consejo Superior de Licitación y Contratos de Obras Públicas (CONSULCOP)
Higher Council for Public Works Tenders and Contracts (CONSULCOP)

Consejo Supremo de Justicia Militar
Supreme Council of Military Justice

Consejo Transitorio de Administración Regional (CTAR)
Transitory Council for Regional Administration (CTAR)

Consortio de Organizaciones de Apoyo a la Pequeña y Micro Empresa
(COPEME)
Consortium of Organizations that Support the Small and Microenterprise
(COPEME)

Contaduría Pública de la Nación
National Accounting Office

Contraloría General de la República
Office of the Comptroller General of the Republic

Coordinadora Nacional de Comunidades del Perú afectadas por la Minería
(CONACAMI)
National Coordinating Body of Communities Affected by Mining (CONACAMI)

Coordinadora Nacional de Derechos Humanos
National Coordination Office for Human Rights

Corporación de Desarrollo de Lima (CORDE-Lima)
Lima Development Corporation (CORDE-Lima)

Corporación Financiera de Desarrollo (COFIDE)
Development Finance Corporation (COFIDE)

Corporación Peruana de Aeropuertos y Aviación Comercial S.A.(CORPAC)
(Peruvian Airport and Commercial Aviation Corporation)

Corte Superior de Justicia
Superior Court of Justice

Corte Suprema de Justicia de la República
Supreme Court of Justice of the Republic of Peru

Cuerpo General de Bomberos Voluntarios del Perú
Peruvian Brigade of Volunteer Firefighters

“D”

Defensor del Pueblo
Ombudsman / Ombudsperson

Defensoría del Pueblo
Office of the Ombudsman/Ombudsperson

Defensoría Especializada en Derechos de la Mujer
Office of the Ombudsman/Ombudsperson for Women's Rights

Diario Oficial "El Peruano"
Official Gazette "El Peruano"

Dirección de Control de Servicios de Seguridad, Control de Armas, Municiones y Explosivos de Uso Civil (DICSCAMEC)
Bureau for the Control of Security Services, Arms, Ammunition, and Explosives for Civilian Use (DICSCAMEC)

Dirección de Fuerzas Especiales del Ejército (DIFE)
Special Forces Division of the Army (DIFE)

Dirección de Importaciones de la Aduana Aérea
Customs Bureau for Air Imports

Dirección de Investigación de Robos de Vehículos (DIROVE)
Bureau for the Investigation of Stolen Vehicles (DIROVE)

Dirección de Logística de la P.N.P.
Logistics Bureau of the Peruvian National Police

Dirección de Migraciones y Naturalización
Immigration and Naturalization Service

Dirección General contra el Terrorismo (DIRCOTE)
General Counter-Terrorism Bureau (DIRCOTE)

Dirección General de Asuntos Ambientales (DGAA)
General Bureau of Environmental Affairs (DGAA)

Dirección General de Capitanías de Puerto y Guardacostas
Harbor Master and Coastguard Authority

Dirección General de Circulación Terrestre
General Bureau of Road Traffic

Dirección General de Crédito Público
General Bureau of Public Borrowing

Dirección General de Energía (DGE)

General Bureau of Energy (DGE)

Dirección General de Hidrocarburos (DGH)
General Bureau of Hydrocarbons (DGH)

Dirección General de Medicamentos, Insumos y Drogas (DIGEMID)
General Bureau for Medicines, Drugs, and Inputs (DIGEMID)

Dirección General de Migraciones (DIGEMIN)
General Immigration Bureau (DIGEMIN)

Dirección General de Minería (DGM)
General Mining Bureau (DGM)

Dirección General de Museos del INC
Museum Administration – National Institute of Culture

Dirección General de Salud Ambiental (DIGESA)
General Bureau of Environmental Health (DIGESA)

Dirección General de Transporte Aéreo (DGTA)
General Bureau of Air Transport (DGTA)

Dirección Nacional Antidrogas (DINANDRO)
National Bureau for Drug Control (DINANDRO)

Dirección Nacional contra el Terrorismo (DINCOTE)
National Counter-Terrorism Bureau (DINCOTE)

Dirección Nacional de Investigación Criminalística (DININCRI)
National Bureau of Criminal Investigation (DININCRI)

Dirección Nacional de Justicia
National Bureau of Justice

Dirección Nacional de Operaciones Especiales (DINDE)
National Bureau of Special Operations (DINDE)

Dirección Nacional de Policía Fiscal
National Tax Police Bureau

Dirección Nacional de Seguridad del Estado
National Bureau of State Security

Dirección Subregional de Salud (DISUR)
Subregional Bureau of Health (DISUR)

División General de Exámenes Tanatológicos
General Division of Thanatological Examinations

División Nacional de Policía Antisubversiva (DINPA)
National Antisubversive Police Division (DINPA)

“E”

Ejército del Perú (EP)
Peruvian Army

Empresa de Distribución Eléctrica de Lima Norte S.A.A. (EDELNORTE)
(The electric power distribution company for Northern Lima) (EDELNORTE)

Empresa de Distribución Eléctrica de Lima Sur S.A.A.
(EDELSUR)
(The electric power distribution company for Southern Lima) (EDELSUR)

Empresa de Electricidad del Perú S.A.(ELECTROPERU)
(The Peruvian light and power company) (ELECTROPERU)

Empresa de Generación Eléctrica de Lima S.A.A.(EDEGEL)
(The Lima electric power generating company) (EDEGEL)

Empresa de la Sal S.A. (EMSAL)
(The State salt company) (EMSAL)

Empresa de Servicios de Limpieza Municipal Pública (ESMIL LIMA)
(The municipal garbage collection and disposal service (ESMIL LIMA)

Empresa Minera del Perú S.A. (MINERO PERU)
(The State mining company)

Empresa Municipal de Administración de Peaje de Lima S.A.
(The Lima municipal toll administration company)

Empresa Municipal de Agua Potable (EMAPA)
(Municipal potable water company)

Empresa Municipal de Mercados Mayoristas
(Municipal wholesale markets company)

Empresa Municipal de Servicios Agropecuarios
(Municipal agriculture and livestock services company)

Empresa Municipal de Servicios de Informática (SERMIN)
(Municipal informatics services company)

Empresa Municipal de Transporte y Comercio de Productos Alimenticios
Refrigerados S.A. – EMTRACAR S.A.
(Municipal company for the transportation and sales of refrigerated food products)

Empresa Municipal Inmobiliaria de Lima S.A. (EMILIMA)
(Lima municipal real estate company)

Empresa Nacional de Comercialización de Insumos (ENCI)
(The former State company for the marketing of food products) (ENCI)

Empresa Nacional de Edificaciones (ENACE)
(The State building company) (ENACE)

Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENAFER)
(The former State railroad company) (ENAFER)

Empresa Nacional de la Coca S.A. (ENACO)
(The State coca leaf marketing company) (ENACO)

Empresa Nacional de Puertos S.A. (ENAPU)
(The national port authority) (ENAPU)

Empresa Nacional de Servicios Pesqueros S.A. (EPSEP)
(The former State fishery services company) (EPSEP)

Empresa Nacional del Tabaco S.A. (ENATA)
(The State tobacco marketing company) (ENATA)

Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL)
(The State telecommunications company)(ENTEL)

Empresa Nacional de Turismo del Perú S.A.(ENTUR PERU)
(The former State tourism company) (ENTUR PERU)

Empresa Nacional Pesquera S.A.
(The former State fisheries company)

Empresa Peruana de Servicios Editoriales S.A. (EDITORIA PERU)
(Peruvian government publishing house)

Empresa Siderúrgica del Perú S.A.A. (SIDER PERU)
(Peruvian iron and steel company) (SIDERPERU)

Empresas Prestadoras de Salud
Health Service Providers
(Private or public healthcare institutions and companies, apart from ESSALUD)

Empresas Prestadoras de Servicios de Saneamiento
Sanitation Service Companies

Escuela de Administración de Negocios para Graduados (ESAN)
Graduate School of Business Administration (ESAN)

Escuela de Aviación Civil
Civil Aviation School

Escuela de Supervivencia en el Mar
Sea Survival School

Escuela de Supervivencia en Montaña
Mountain Survival School

Escuela Nacional de Artes Gráficas (ENAG)
National School of Graphic Arts (ENAG)

Escuela Nacional de Marina Mercante Almirante Miguel Grau (ENAMM)
Miguel Grau National Merchant Navy Academy (ENAMM)

Escuela Nacional de Salud Pública (ENSAP)
National School of Public Health (ENSAP)

Escuela Superior de Administración Pública (ESAP)
Advanced School of Public Administration (ESAP)

ESSALUD – Seguro Social de Salud
Peruvian Social Security – Health Insurance Institute (ESSALUD)

Estanco de la Coca
State Coca Monopoly

Estanco de la Sal
State Salt Monopoly

Estanco del Tabaco
State Tobacco Monopoly

“F”

Federación Nacional de Asociaciones de Pequeñas Empresas (FENAPE)
National Federation of Small Business Associations (FENAPE)

Federación Peruana de Cajas Municipales (FEPCMAC)
Peruvian Federation of Savings and Loan Associations (FEPCMAC)

Fiscal de la Nación
Attorney General

Fiscalía de la Nación
Office of the Attorney General

Fondo Consolidado de Reservas Previsionales (FCR)
Consolidated Pension Reserves Fund (FCR)

Fondo Contravalor Perú – Canadá
Canada – Peru Fund
(Canadian Cooperation Agency – CIDA)

Fondo de Desarrollo Campesino (FONDECAM)
Peasant Community Development Fund (FONDECAM)

Fondo de Desarrollo Pesquero (FONDEPES)
Fisheries Development Fund (FONDEPES)

Fondo de Inversiones en Telecomunicaciones (FITEL)
Fund for Investment in Telecommunications (FITEL)

Fondo de Inversiones Municipales (FINVER CALLAO)
Municipal Investment Fund (FINVER CALLAO)

Fondo de Promoción Turística (FOPTUR)
Tourism Promotion Fund (FOPTUR)
Fondo de Vivienda Policial (FOVIPOL)
Police Housing Fund (FOVIPOL)

Fondo Metropolitano de Inversiones (INVERMET)
Metropolitan Investment Fund (INVERMET)

Fondo Nacional de Compensación y Desarrollo Social (FONCODES)
National Compensation and Social Development Fund (FONCODES)

Fondo Nacional de Desarrollo (FONADE)

National Development Fund (FONADE)

Fondo Nacional de Financiamiento de la Actividad Empresarial del Estado (FONAFE)

National Fund for Financing State Entrepreneurial Activity (FONAFE)

Fondo Nacional de Ganaderos Lecheros (FONGAL)

National Dairy Farmers' Fund (FONGAL)

Fondo Nacional de Propiedad Social (FONAPS)

National Fund for Community Property (FONAPS)

Fondo Nacional de Vivienda (FONAVI)

National Housing Fund (FONAVI)

Fondo Nacional del Medio Ambiente (FONAMA)

National Environmental Fund (FONAMA)

Fondo Nacional para el Desarrollo Pesquero (FONDEPES)

National Fund for Fishery Development (FONDEPES)

Fondo Nacional para la Protección de Áreas Naturales (FONANPE)

National Fund for the Protection of Natural Areas (FONANPE)

Fuerza Aérea del Perú (FAP)

Peruvian Air Force

Fuerza de Operaciones Especiales de la Marina (FOES)

Special Operations Force of the Navy (FOES)

“G”

Grupo de Análisis para el Desarrollo (GRADE)

Development Analysis Group (GRADE)

Grupo de Fuerzas Especiales de la Fuerza Aérea

Special Operations Group of the Air Force

Grupo Especial de Inteligencia (GEIN)

Special Intelligence Group (GEIN)

Grupo Especial Técnico Ambiental (aire y/o agua) (GESTA)

Special Technical Environmental Group (air and water) (GESTA)

“H”

“I”

Industrias Militares del Perú (INDUMIL)

Peruvian Military Industries (INDUMIL)

Innovación y Competitividad para el Agro Peruano (INCAGRO)

Innovation and Competitiveness for Agriculture in Peru (INCAGRO)

Inspectoría General de la Policía Nacional

Office of the Inspector General of the Peruvian National Police

Instituto Antártico Peruano (INANPE)

Peruvian Antarctic Institute (INANPE)

Instituto Catastral de Lima

Lima Cadastral Survey Institute

Instituto de Altos Estudios Militares (CAEM)

Institute of Advanced Military Studies (CAEM)

Instituto de Capacitación y Estudios Laborales (ICEL)

Institute for Labor Studies and Training (ICEL)

Instituto de Ciencias Neurológicas

Institute of Neurological Sciences

Instituto de Defensa del Medio Ambiente (IDEMA)

Institute for the Defense of the Environment (IDEMA)

Instituto de Desarrollo del Sector Informal (IDESI)

Institute for the Development of the Informal Sector (IDESI)

Instituto de Emergencias Pediátricas

Institute for Pediatric Emergencies

Instituto de Enfermedades Neoplásicas
Cancer Institute

Instituto de Estudios Ambientales/Pontificia Universidad Católica del Perú
(IDEA/PUCP)
Environmental Studies Institute/ Pontificia Universidad Católica del Perú
(IDEA/PUCP)

Instituto de Estudios Energéticos Mineros (IDEM)
Institute of Mining and Energy Studies (IDEM)

Instituto de Estudios Peruanos (IEP)
Institute of Peruvian Studies (IEP)

Instituto de Formación Bancaria (IFB)
Bank Training Institute (IFB)

Instituto de Formación y Capacitación Portuaria (INFOCAP)
Port Operations Training Institute (INFOCAP)

Instituto de Ingenieros de Minas (IIMP)
Institute of Mining Engineers (IIMP)

Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana (IIAP)
Peruvian Amazon Research Institute (IIAP)

Instituto de Investigación para el Desarrollo y la Defensa Nacional (INIDEN)
Research Institute for National Defense and Development (INIDEN)

Instituto de Medicina Legal del Perú
Peruvian Institute of Forensic Medicine

Instituto de Seguridad Minera (ISEM)
Mining Safety Institute (ISEM)

Instituto de Ventas y Mercadotecnia del Perú
Peruvian Sales and Marketing Institute

Instituto del Mar Peruano (IMARPE)
Peruvian Marine Research Institute (IMARPE)

Instituto Geofísico del Perú
Peruvian Geophysical Institute

Instituto Geográfico Nacional (IGN)
National Geographic Institute (IGN)

Instituto Geológico de Petróleo (INGEPET)
Geological Petroleum Institute (INGEPET)

Instituto Geológico Minero y Metalúrgico (INGEMMET)
Geological, Mining, and Metallurgical Institute (INGEMMET)

Instituto Indigenista Peruano
Peruvian Institute for Indigenous Affairs

Instituto Materno Perinatal (Ex-Maternidad de Lima)
Mother and Child Care Institute (formerly the Maternity Hospital of Lima)

Instituto Nacional de Administración Pública (INAP)
National Institute of Public Administration (INAP)

Instituto Nacional de Becas y Crédito Educativo (INABEC)
National Institute for Scholarships and Student Loans (INABEC)

Instituto Nacional de Bienestar Familiar (INABIF)
National Family Welfare Institute (INABIF)

Instituto Nacional de Concesiones y Catastro Minero (INACC)
National Institute of Mining Cadastre and Concessions (INACC)

Instituto Nacional de Cultura (INC)
National Institute of Culture (INC)

Instituto Nacional de Defensa Civil (INDECI)
National Institute of Civil Defense (INDECI)

Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y Protección a la Propiedad
Intelectual (INDECOPI)
National Institute for the Defense of Competition and Intellectual Property
(INDECOPI)

Instituto Nacional de Derecho de Minería, Petróleo y Energía (INDMPE)
National Institute of Mining, Petroleum, and Energy Law (INDMPE)

Instituto Nacional de Desarrollo (INADE)
National Development Institute (INADE)

Instituto Nacional de Desarrollo de Pueblos Andinos, Amazónicos y Afroperuano
(INDEPA)

National Institute for the Development of Andean, Amazonian, and Afro-Peruvian Peoples (INDEPA)

Instituto Nacional de Desarrollo Urbano (INADUR)
National Urban Development Institute (INADUR)

Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI)
National Institute of Statistics and Data Processing (INEI)

Instituto Nacional de Infraestructura Educativa y de Salud (INFES)
National Institute for Education and Health Infrastructure (INFES)

Instituto Nacional de Investigación Agraria (INIA)
National Agricultural Research Institute (INIA)

Instituto Nacional de Investigación Agraria y Agroindustrial (INIAA)
National Institute for Agricultural and Agribusiness Research (INIAA)

Instituto Nacional de Investigación de Transportes (INAIT)
National Transportation Research Institute (INAIT)

Instituto Nacional de Investigación Nutricional
National Nutrition Research Institute

Instituto Nacional de Investigación y Capacitación en Telecomunicaciones (INICTEL)
National Telecommunications Research and Training Institute (INICTEL)

Instituto Nacional de Investigación y Extensión Agraria (INIEA)
National Institute for Agricultural Research and Extension (INIEA)

Instituto Nacional de Investigación y Normalización de Vivienda (ININVI)
National Institute for Housing Survey and Standards (ININVI)

Instituto Nacional de Investigación y Promoción Agropecuaria (INIPA)
National Institute for Agricultural Research and Advancement (INIPA)

Instituto Nacional de Oftalmología
National Institute of Ophthalmology

Instituto Nacional de Pesquisas Espaciales
National Space Research Institute

Instituto Nacional de Radio y Televisión del Perú (IRTP)
National Radio and Television Institute of Peru (IRTP)

Instituto Nacional de Recursos Naturales (INRENA)

National Institute of Natural Resources (INRENA)

Instituto Nacional de Rehabilitación
National Rehabilitation Institute

Instituto Nacional de Salud
National Institute of Health

Instituto Nacional de Salud del Niño
National Children's Health Institute

Instituto Nacional de Salud Mental Honorio Delgado
Honorio Delgado National Institute of Mental Health

Instituto Nacional Penitenciario (INPE)
National Penitentiary Institute (INPE)

Instituto para el Desarrollo de la Pequeña Unidad Productiva (IDEPRO)
Institute for the Development of Small Production Units (IDEPRO)

Instituto Pedagógico Nacional
National Teacher Training Institute

Instituto Peruano de Administración de Empresas (IPAE)
Peruvian Institute of Business Administration (IPAE)

Instituto Peruano de Arbitraje y Conciliación (IPAC)
Peruvian Institute of Arbitration and Conciliation (IPAC)

Instituto Peruano de Educación en Derechos Humanos y La Paz (IPEDEHP)
Peruvian Institute for Education in Human Rights and Peace (IPEDEHP)

Instituto Peruano de Energía Nuclear (IPEN)
Peruvian Nuclear Energy Institute (IPEN)

Instituto Peruano de Estudios Tributarios
Peruvian Institute of Tax Studies

Instituto Peruano de Seguridad Social (IPSS)
Peruvian Social Security Institute (IPSS)

Instituto Peruano del Azúcar y de la Agroindustria (IPAA)
Peruvian Institute for Sugar and Agribusiness (IPAA)

Instituto Peruano del Deporte (IPD)
Peruvian Sports Institute (IPD)

Instituto de Investigación Tecnológica Industrial y de Normas Técnicas (ITINTEC)
Institute for Industrial Technological Research and Technical Standards (ITINTEC)

Integración de Infraestructura Regional Sudamericana (IIRSA)
Initiative for the Integration of Regional Infrastructure in South America (IIRSA)

Intendencia Nacional de Fiscalización Aduanera
National Customs Control Administration

Intendente de Aduanas
Customs Administrator

“J”

Jurado Nacional de Elecciones (JNE)
National Electoral Board (JNE)

“M”

Mesa de Concertación para la Lucha contra la Pobreza
Coordination Committee for the Fight against Poverty

Mesa de Concertaciones
Concerted Actions Committee

Mesa de Diálogo
National Dialogue Committee

Mesa Nacional de Desplazados
National Committee for Displaced Persons

Ministerio de Agricultura (MINAG)
Ministry of Agriculture (MINAG)

Ministerio de Comercio Exterior y Turismo (MINCETUR)
Ministry of Foreign Trade and Tourism (MINCETUR)

Ministerio de Defensa (MINDEF)
Ministry of Defense (MINDEF)

Ministerio de Economía y Finanzas (MEF)
Ministry of Economy and Finance (MEF)

Ministerio de Educación (MED)
Ministry of Education (MED)

Ministerio de Energía y Minas (MEM)
Ministry of Energy and Mines (MEM)

Ministerio de Industria y Pesquería
Ministry of Industry and Fisheries

Ministerio de Justicia (MINJUS)
Ministry of Justice (MINJUS)

Ministerio de la Mujer y Desarrollo Social (MIMDES)
Ministry of Women's Affairs and Social Development (MIMDES)

Ministerio de la Producción (PRODUCE)
Ministry of Production (PRODUCE)

Ministerio de Pesquería (MIPE)
Ministry of Fisheries (MIPE)

Ministerio de Relaciones Exteriores (RREE)
Ministry of Foreign Affairs (RREE)

Ministerio de Salud (MINSAL)
Ministry of Health (MINSAL)

Ministerio de Trabajo y Promoción del Empleo (MTPE)
Ministry of Labor and Employment Promotion (MTPE)

Ministerio de Transportes y Comunicaciones (MTC)
Ministry of Transport and Communications (MTC)

Ministerio de Vivienda, Construcción y Saneamiento (VIVIENDA)
Ministry of Housing, Construction and Sanitation (VIVIENDA)

Ministerio del Interior (MININTER)
Ministry of Internal Affairs (MININTER)

Ministerio Público
Office of The Attorney General

Municipalidad de Lima Metropolitana
Municipality of Metropolitan Lima

“O”

Oficina Central de Lucha contra la Falsificación de Numerario (OCN)
Bureau for the Prevention of Money Counterfeiting (OCN)

Oficina de Información Agraria (OIA)
Agricultural Information Office (OIA)

Oficina de Informática de la Oficina Previsional de las Fuerzas Armadas
Informatics Office of the Armed Forces Pensions Bureau

Oficina de Instituciones y Organismos del Estado (OIDE)
Office of State Institutions and Agencies (OIDE)

Oficina de Medio Ambiente y Recursos Naturales de USAID (ENR)
Environment and Natural Resources Office, USAID (ENR)

Oficina de Normalización Previsional (ONP)
Pension Administration Office (ONP)

Oficina de Registro de Propiedad Vehicular
Motor Vehicle Registration Office

Oficina Distrital de Control de la Magistratura (ODICMA)
District Office for Supervision of Magistrates (ODICMA)

Oficina Distrital de Procesos Electorales (ODPE)
District Elections Office (ODPE)

Oficina Nacional de Apoyo Alimentario (ONAA)
National Food Support Office (ONAA)

Oficina Nacional de Evaluación de Recursos Naturales (ONERN)
National Office for the Assessment of Natural Resources (ONERN)

Oficina Nacional de Procesos Electorales (ONPE)
National Elections Office (ONPE)

Oficina Nacional de Registro Público de Minería
National Office of the Public Mining Registry

Oficinas Descentralizadas de Procesos Electorales (ODPE)
Decentralized Elections Offices (ODPE)

Organismo Supervisor de Inversión Privada en Telecomunicaciones (OSIPTEL)

Supervisory Board for Private Investment in Telecommunications (OSIPTTEL)

Organismo Supervisor de la Inversión en Energía (OSINERG)
Supervisory Board for Investment in Energy (OSINERG)

Organismo Supervisor de la Inversión en Infraestructura de Transporte de Uso Público (OSITRAN)
Supervisory Board for Investment in Public Transport Infrastructure (OSITRAN)

Órgano de Control de la Magistratura (OCMA)
Board for the Supervision of Magistrates (OCMA)

“P”

Patronato de Lima
The Lima Foundation

Patronato Nacional del Parque de Las Leyendas (PATPAL)
National Endowment for “Las Leyendas” Park (PATPAL)

Poder Ejecutivo
The Executive

Poder Judicial
The Judiciary

Poder Legislativo
The Legislature

Policía de Investigaciones del Perú (PIP)
Peruvian Bureau of Investigation (PIP)

Policía Nacional del Perú (PNP)
Peruvian National Police (PNP)

Presidencia de la República
Office of the President of the Republic

Presidencia del Consejo de Ministros
Office of the President of the Council of Ministers

Procurador Público
State Attorney

Programa de Apoyo a la Reforma del Sector Salud (PARSALUD)
Health Sector Reform Program (PARSALUD)

Programa de Apoyo a la Reforma del Sector Saneamiento (PARSSA)
Sanitation Sector Reform Program

Programa de Encauzamiento de Ríos y Protección de Estructuras de Captación (PERPEC)
Program for River Channeling and Protection of Intake Structures (PERPEC)

Programa de Generación de Empleos y Apoyo a Gobiernos Locales
Job Creation and Local Government Support Program

Programa de Reducción y Alivio a la Pobreza (PRA)
Poverty Reduction and Relief Program (PRA)

Programa del Vaso de Leche
Glass of Milk Program

Programa Estatal de Apoyo al Repoblamiento (PAR)
Government Resettlement Support Program (PAR)

Programa Nacional de Acuicultura
National Aquaculture Program

Programa Nacional de Administración de Acuerdos de Gestión (PAAG)
National Program for the Administration of Management Agreements (PAAG)

Programa Nacional de Apoyo a la Repoblación (PAR)
National Resettlement Support Program (PAR)

Programa Nacional de Asistencia Alimentaria (PRONAA)
National Food Assistance Program (PRONAA)

Programa Nacional de Infraestructura, Equipamiento y Mantenimiento (PRONIEM)
National Infrastructure, Equipping, and Maintenance Program (PRONIEM)

Programa Nacional de Materiales y Equipos (PRONAME)
National Program for the Procurement of Materials and Equipment (PRONAME)

Proyecto Especial Binacional de Desarrollo Integral de la Cuenca del Río Putumayo
Special Binational Project for the Integrated Development of the Putumayo River Basin

Proyecto Especial de Infraestructura de Transporte Rural (PROVIAS RURAL)

Special Rural Roads Project (PROVIAS RURAL)

Proyecto Especial de Promoción del Aprovechamiento de Abonos Provenientes de Aves Marinas (PROABONOS)

Special Project for the Promotion of Seabird Guano (PROABONOS)

Proyecto Especial de Titulación de Tierra y Catastro Rural (PETT)

Special Project for Rural Land Titling and Cadastre (PETT)

Proyecto Nacional de Manejo de Cuencas Hidrográficas y Conservación de Suelos (PRONAMACHCS)

National Watershed Management and Soil Conservation Project (PRONAMACHCS)

Puericultorio Pérez Aranibar

Pérez Aranibar Children's Home

“Q”

“R”

Radio Televisión Peruana (RTP)

Peruvian Radio and Television (RTP)

Red Nacional de Acción Ecológica

National Network for Ecological Action

Registro Central de Condenas

Central Registry of Convicted Persons

Registro de Derechos Mineros de la Gerencia de Propiedad Inmueble de SUNARP

Mining Rights Register of the Real Estate Management Office of SUNARP

Registro de Peritos Tasadores (REPET)

Registry of Expert Appraisers (REPET)

Registro de Personas Jurídicas de Lima y Callao

Lima and Callao Registry of Legal Entities

Registro Mercantil

Commercial Registry

Registro Nacional de Identificación y Estado Civil (RENIEC)
National Vital Statistics and Civil Registry Office (RENIEC)

Registro Predial de Pueblos Jóvenes y Organizaciones Populares
Real Estate Registry of Urban Settlements and Grassroots Organizations

Registro Predial Urbano (RPU)
Urban Real Estate Registry (RPU)

Registro Público de Minería
Public Mining Registry

Registro Público de Valores e Intermediarios
Public Registry of Securities and Intermediaries

“S”

Secretaría de Defensa Nacional
National Defense Secretariat

Seguro Integral de Salud (SIS)
Comprehensive Health Insurance (SIS)

Seguro Social de Salud (EsSalud)
Public Health Insurance System (EsSalud)

Seminario Interdisciplinario de Estudios Andinos (SIDEA)
Interdisciplinary Seminar on Andean Studies (SIDEA)

Servicio Aerofotográfico Nacional (SAN)
National Aerial Photography Service (SAN)

Servicio de Agua Potable y Alcantarillado de Lima (SEDAPAL)
Lima Water and Sewerage Company (SEDAPAL)

Servicio de Inteligencia Nacional (SIN)
National Intelligence Service (SIN)

Servicio de Parques y Jardines (SERPAR)
Parks and Gardens Services (SERPAR)

Servicio Nacional de Adiestramiento en Trabajo Industrial (SENATI)

National Industrial Training Service (SENATI)

Servicio Nacional de Meteorología e Hidrología (SENAMHI)
National Meteorology and Hydrology Service (SENAMHI)

Servicio Nacional de Normalización, Capacitación e Investigación para la Industria de la Construcción (SENCICO)
National Standardization, Training and Research Service for the Construction Industry (SENCICO)

Servicio Nacional de Sanidad Agraria (SENASA)
National Agricultural Health Service (SENASA)

Servicio Rural y Urbano Marginal de Salud (SERUMS)
Health Service for Rural and Marginal Urban Populations (SERUMS)
(Obligatory service to be provided by medical graduates who wish to work in the public sector.)

Servicios Industriales de la Marina S.A.(SIMA-PERU)
(Peruvian Navy industrial services)

Servicios Postales del Perú S.A. (SERPOST S.A.)
(Peruvian postal services)

Sistema de Promoción de Información Tecnológica (TIPS)
Technological Information Promotion System (TIPS)

Sistema Eléctrico Interconectado (SEIN)
National Electric Power Grid (SEIN)

Sistema Interconectado del Centro Norte (SICN)
North-Central Interconnected System (SICN)

Sistema Interconectado del Sur (SIS)
Southern Interconnected System (SIS)

Sistema Interconectado Nacional (SINAC)
National Interconnected System (SINAC)

Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (SINANPE)
National System of State-Protected Natural Areas (SINANPE)

Sistema Nacional de Cooperación Popular (COOPOP)
National System for Community-Based Organizations (COOPOP)

Sistema Nacional de Defensa Civil (SINADECI)
National Civil Defense System (SINADECI)

Sistema Nacional de Inversión Pública (SNIP)
National Public Investment System (SNIP)

Sistema Nacional de los Registros Públicos (SINARP)
National Public Registry System (SINARP)

Sistema Nacional de Mantenimiento de Carreteras (SINMAC)
National Road Maintenance System (SINMAC)

Sistema Nacional de Pensiones (SNP)
National Pension System (SNP)

Sistema Privado de Administración de Fondos de Pensiones (SPP)
Private Pension Fund Management System (SPP)

Sociedad Agraria de Interés Social (SAIS)
Community-owned Farm (SAIS)

Sociedad de Beneficencia de Lima Metropolitana (SBLM)
Welfare Society of Metropolitan Lima (SBLM)

Sociedad de Comercio Exterior del Perú (Comex-Peru)
Peruvian Foreign Trade Association (Comex-Peru)

Sociedad Nacional Agraria (SNA)
National Agrarian Society (SNA)

Sociedad Nacional de Exportadores
National Exporters' Association

Sociedad Nacional de Industrias (SNI)
National Society of Industries (SNI)

Sociedad Nacional de Minería, Petróleo y Energía (SNMPE)
National Society of Mining, Oil and Energy (SNMPE)

Sociedad Nacional de Pesquería
National Fisheries Association

Sociedad Nacional de Seguridad (SNS)
National Security Association (SNS)

Sociedad Nacional del Ambiente (SNA)
National Environmental Society (SNA)

Sociedad Peruana de Derecho Ambiental
Peruvian Environmental Law Association

Sociedad Protectora de Animales
Society for the Protection of Animals

Superintendencia de Administradoras Privadas de Fondos de Pensiones (SAFP)
Superintendency of Private Pension Fund Management Companies
(SAFP)

Superintendencia de Banca y Seguros (SBS)
Superintendency of Banking and Insurance (SBS)

Superintendencia de Bienes Nacionales
Superintendency of National Assets

Superintendencia de Entidades Prestadoras de Salud (SEPS)
Superintendency of Health Service Providers (SEPS)

Superintendencia Nacional de Administración de Puertos (SUNAP)
National Superintendency of Port Administration (SUNAP)

Superintendencia Nacional de Administración Tributaria (SUNAT)
National Superintendency of Tax Administration (SUNAT)

Superintendencia Nacional de Aduanas (ADUANAS)
National Customs Superintendency (ADUANAS)

Superintendencia Nacional de los Registros Públicos (SUNARP)
National Superintendency of Public Registries (SUNARP)

Superintendencia Nacional de Servicios de Saneamiento (SUNASS)
National Superintendency of Sanitation Services (SUNASS)

“T”

Tribunal Constitucional (TC)
Constitutional Court (TC)

Tribunal de Garantías Constitucionales
Court of Constitutional Guarantees

“U”

Unidad de Gestión Educativa Local (UGEL)
Local Education Management Unit (UGEL)

Unidad de Inteligencia Financiera del Perú (UIF)
Financial Intelligence Unit of Peru (UIF)

Unidad de Servicios Educativos (USE)
Educational Services Unit (USE)

Universidad Nacional de Ingeniería (UNI)
National University of Engineering

“V – W – X – Y”

“Z”

Zona de Tratamiento Especial de Tacna (ZOTAC)
Tacna Preferential Trade Zone (ZOTAC)

Zona de Tratamiento Especial de Tumbes (ZOTUM)
Tumbes Preferential Trade Zone (ZOTUM)

Zona Franca de Ilo (ZOFRI)
Ilo Free Trade Zone (ZOFRI)

Zona Franca de Tacna (ZOFRATACNA)
Free Trade Zone of Tacna (ZOFRATACNA)

Organizaciones Internacionales con Oficinas en el Perú

Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA)
Japan International Cooperation Agency (JICA)

Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI)
Spanish International Cooperation Agency (AECI)

Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos (AID)
United States Agency for International Development (USAID)

Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras para el Desarrollo
(ALIDE)
Latin American Association of Development Financing Institutions (ALIDE)

Banco Interamericano de Desarrollo (BID)
Inter-American Development Bank (IDB)

Banco Mundial (BM)
World Bank (WB)

Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo, Canada (CIID)
International Development Research Centre, Canada (IDRC)

Centro Internacional de la Papa (CIP)
International Potato Center (CIP)

Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente (CEPIS)
Pan-American Center for Sanitary Engineering and Environmental Sciences
(CEPIS)

Comisión Andina de Juristas
Andean Commission of Jurists

Comisión de Comunidades Europeas (CCE)
Commission of European Communities (CEC) or European Commission

Comisión Latinoamericana de Aviación Civil (CLAC)
Latin American Civil Aviation Commission (LACAC)

Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR)
International Red Cross Committee (IRCC)

Comunidad Andina de Naciones (CAN)
Andean Community of Nations (CAN)

Cooperativa Americana de Remesas al Exterior (CARE)
Cooperative for Assistance and Relief Everywhere (CARE)

Corporación Andina de Fomento (CAF)
Andean Development Corporation (CAF)

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)
United Nations Children's Fund (UNICEF)

Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA)
United Nations Population Fund (UNFPA)

Fondo Internacional de Desarrollo (FIDA)
International Development Fund (IDF)

Fondo Monetario Internacional (FMI)
International Monetary Fund (IMF)

Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF)
World Wildlife Fund (WWF)

Instituto Andino de Estudios en Desarrollo y Población (INANDEP)
Andean Institute for Development and Population Studies (INANDEP)

Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA)
Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA)

Naciones Unidas (NN.UU.)
United Nations (UN)

Oficina de Medio Ambiente y Recursos Naturales de USAID (ENR)
Environment and Natural Resources Office, USAID (ENR)

Organización de Aviación Civil Internacional (OACI)
International Civil Aviation Organization (ICAO)

Organización de los Estados Americanos (OEA)
Organization of American States (OAS)

Organización de Estados Iberoamericanos (OEI)
Organization of Iberoamerican States (OIS)

Organización Internacional del Trabajo (OIT)
International Labour Organization (ILO)

Organización Internacional para las Migraciones (OIM)
International Organization for Migration (IOM)

Organización Latinoamericana de Desarrollo Pesquero (OLDEPESCA)
Latin American Fisheries Development Organization (OLDEPESCA)

Organización Mundial de la Salud (OMS)
World Health Organization (WHO)

Organización Mundial del Turismo (OMT)
World Tourism Organization (WTO)

Organización Panamericana de la Salud (OPS)
Pan American Health Organization (PAHO)

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)
United Nations Development Programme (UNDP)

Programa Mundial de Alimentación de las Naciones Unidas (PMA)
World Food Programme (WFP)